

100

# PRESUPUESTOS MÁS CONSENSUADOS

Urdulizko ospitalera autobus linea berria

Nueva zona ZEPS

Leioako euskara berreskuratzeko lana

UDAL ALDIZKARIA  
REVISTA MUNICIPAL

Urtarrila 2017 Enero Nº 166 Zk.



Leioa

UDALA - AYUNTAMIENTO  
[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

leioo

en el centro de tu vida



**Zenbaki interesgarriak**  
**Teléfonos de interés:****Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**  
idazkaritza@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**  
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**  
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**  
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**  
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**  
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Leioa Gaztegunea**  
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**  
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**  
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**  
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa /  
Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**  
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**  
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**  
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**  
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**  
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Behargintza**  
☎ 94 400 41 95**Taxis**  
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

# Presupuestos con más representación

**E**n el Ayuntamiento de Leioa hemos comenzado el año de la mejor manera posible, con unos presupuestos municipales aprobados por una amplia mayoría del Pleno. Ya que este año, tras trabajar los presupuestos con parte de la oposición, el Equipo de Gobierno formado por EAJ-PNV y PSE hemos podido aprobar los presupuestos municipales y conseguir también la abstención del grupo municipal EHBildu. Una voluntad política que es de agradecer y demuestra que tenemos ganas de trabajar y aportar cosas positivas con un objetivo común: Leioa.

Hemos presentado y aprobado unos presupuestos realistas y llenos de proyectos para los y las leioaztarras. Durante este año, además de mantener todos los servicios que ofrecemos a la ciudadanía, también queremos hacer nuevas cosas, y sobre todo invertir en el municipio, en todos y cada uno de sus barrios. Un mantenimiento que traerá consigo mejoras urbanísticas y de accesibilidad, como la reforma de Sabino Arana, o el reforzado sistema de autobuses urbanos que conectarán aún mejor cada punto de Leioa.

Mantendremos los servicios culturales y deportivos de la localidad, y a los clubs deportivos y culturales de los que tan orgullosos nos sentimos y que nos dan tantas alegrías. Seguiremos apostando por el empleo en la localidad, por el comercio local, y apoyaremos, como hasta el momento, la creación de nuevas empresas.

Para conseguir todo eso estamos trabajando desde el primer minuto. Esperamos que este sea un año próspero para el conjunto de Leioa. ■

Mari Carmen Urbieto González. Leioako Alkatea

# LEIOA APUESTA POR LAS INVERSIONES EN EL PRESUPUESTO MUNICIPAL

Leioako Udalak 2017ko Udal Aurrekontuak onartu zituen abenduan, azken urteetako adostasun zabalenarekin. Aurrekontu hauek, EAJ/PNVk eta PSEk osatzen duten Gobernu taldearen aldeko botoei eta EH-Bilduren abstentzioari esker onartu ziren. Esnatu Leioak, aldiz, eta PPK kontrako botoa eman zuten.

**E**l Equipo de Gobierno, formado por EAJ-PNV y PSE, ha conseguido aprobar los presupuestos de 2017 de Leioa con el mayor apoyo de su historia tras aceptar varias de las enmiendas presentadas por EHBildu, lo que motivó su abstención.

Así, Leioa contará con un total de 34.013.578 euros para 2017, un 0,13% más que el año anterior. Además de ser uno de los pocos municipios con deuda cero y contar con un remanente de tesorería. El presupuesto aprobado en diciembre contó con los votos favorables de EAJ-PNV y PSE, la abstención de EHBildu, y los votos en contra de Esnatu Leioa y PP.

En total serán Ayuntamiento de Leioa contará para este año en curso con un Presupuesto de 34.013.578 euros. Junto con ello, se han aprobado también los Presupuestos de los Organismos Autónomos y Sociedad Pública. En este sentido, la Fundación Soinu Atadia, que rige los destinos del Conservatorio y Escuela Municipal de Música contará con 2.207.374 euros, y Euskeraren Erakundea con 1.058.758,77 euros.

Hemos de destacar el incremento en más del 40%, de la partida para inversiones, que asciende a 3.377.488 euros. Las inversiones más destacables para el 2017 serán las siguientes:

- **Rehabilitación de la calle Sabino Arana.**
- **Inversiones en barrios, mejora de las mismas.**
- **Inversiones en edificios públicos.**
- **Inversiones en equipamientos deportivos.**
- **Inversiones en vías públicas.**
- **Inversiones en los Servicios de Atención a la ciudadanía SAC**
- **Inversiones en informática.**
- **Equipamientos infantiles**

Por áreas, es importante destacar en Servicios Sociales el aumento de la intensidad de los servicios prestados hasta ahora, con la aplicación del Decreto 185/2015, Servicios de Ayuda Domiciliaria, Atención Socioeducativa y Atención Psicosocial, como zona básica de Servicios Sociales. El área contará con un presupuesto de 3.313.324 euros.





En el departamento de Cultura y Juventud el presupuesto asciende a 3.313.324 euros. Aquí se enmarcan las partidas para el Aterpe Leioa Gaztegunea, las aulas de barrio, los txokos y Ondiztorre. Se incluyen también subvenciones nominativas para la promoción de danzas a grupos del municipio: Gure Ohiturak, Txikiak y Lamiako Maskarada.

Aquí se encuentra un estudio de las demandas de los barrios para mejorar el servicio prestado por las aulas culturales de los barrios para dar respuestas más eficaces.

El área de Urbanismo es una de las mayor dotadas económicamente. Entre los muchos proyectos que

Horrela, Leioako Udalak  
34.013.578 euroko  
aurrekontua izango du  
2017rako, iaz baino  
%0,13 altuagoa.

se llevarán a cabo desde este departamento se encuentran destacados las mejoras en los distintos barrios leioztarras, como en años anteriores, y el nuevo autobús urbano, el cual rondará una inversión de 450.000 euros y conseguirá una mejor conexión entre las distintas zonas del municipio.

En Educación destacarán programas de educación en valores, educación en hábitos de vida saludables,

educación para la convivencia, parentalidad positiva y educación en inteligencia emocional. Un área que suma el 1028% del presupuesto general.

Respecto a la Promoción económica, formación y empleo el Ayuntamiento de Leioa destinará 50.000 euros al PERCO (Plan Económico de Revitalización del Comercio Local), Formación orientación 106.000 euros, y 35.000 euros al fomento del comercio local. ■

# AUTOBÚS AL HOSPITAL DE URDULIZ

Joan den urtarrilaren 1etik aurrera, Urdulizko ospitaletik pasatuko den BIZKAIBUS A3531 autobusak Leioako udalerrian zazpi geraleku ditu. Linea hori, hain zuzen ere, Mungiara iristen da. Hauxe da linearen izena: LEIOA – Urdulizko ospitalea- GATIKA – MUNGIA.

Desde el pasado 1 de enero, Leioa dispone de siete paradas en el municipio con conexión por BIZKAIBUS hasta el Hospital de Urduliz con la línea A3531 que tiene destino final en Mungia. La línea se denomina LEIOA - Hospital de Urduliz Ospitalea - GATIKA - MUNGIA.

Así, con una frecuencia de cada hora de lunes a viernes, (desde 6:30 hasta las 20:30) el autobús parte desde la parada de Donibane/San Juan kontserbatorioa, con paradas en Elexalde (Centro cívico), Ondiz, Artaza (Bomberos),

Negurigane y Telleria antes de adentrarse en Getxo y pasar por Berango y Sopela para llegar a Urduliz y al Hospital. Luego prosigue su ruta por Laukiz y Gatika hasta finalizar en Mungia.

Los sábados este servicio será cada hora de 6:30 a 14:30 y una frecuencia de dos horas entre las 14:30 y las 20:30. Los festivos, entre las 8:10 y las 20:10 la frecuencia será cada dos horas.

El retorno, con salida desde Mungia, seguirá la misma frecuencia con horario en días laborales entre 7:00 y 21:00 horas. Los sábados cada hora

de 7:00 a 14:00 y cada dos horas de 14:00 a 20:00. Los festivos, cada dos horas entre 9:30 y 21:30.

## Modificada la línea AREETA-BERANGO

Asimismo, con el nuevo año también se modifica la línea A3422 Areeta/Las Arenas-Berango, con salida o llegada en Santa Ana y que pasa por las paradas de Gobelaurre, Artatza, Landabarri, Negurigane, rotonda de Telleria y Artea.

Según BIZKAIBUS, a fin de aumentar la conectividad del barrio Negurigane con el municipio de Getxo. ■





# EL VIVERO MUNICIPAL DE EMPRESAS ABRE SUS PUERTAS A NUEVOS INQUILINOS

**Udal empresa haztegia Ibaiondo plazan dago, 1. zenbakian, eta adjudikaziodun enpresei laguntzeko eginda dago. Haztegiko moduluak aldi baterako zainpeko esleipenaren bidez utziko dira. Eskerak egiteko azken eguna otsailaren 28a izango da.**

**E**l Ayuntamiento de Leioa abre el plazo para inscribirse en el vivero municipal de empresas de Leioa, situado en Ibaiondo.

El vivero, que se encuentra ubicado en Plaza Ibaiondo 1 – oficina 107, está destinado al acompañamiento a las empresas adjudicatarias a través de la adjudicación temporal tutelada de módulos del vivero.

Así, las empresas adjudicatarias tendrán a su disposición el módulo o módulos adjudicados, la sala polivalente y los servicios añadidos de apoyo al negocio.

La adjudicación será por un período inicial de 2 años en régimen de arrendamiento sin opción a compra. No obstante, la empresa adjudicataria, durante los dos últimos meses de vigencia de la adjudicación, podrá solicitar la ampliación durante un máximo de 1 año más.

Las bases que rigen tanto el proceso de adjudicación, como el modelo operativo de funcionamiento se encuentran disponibles en la página web del Ayuntamiento y de Behargintza Leioa.

La entrega de la solicitud con toda la documentación se realizará a través de Internet mediante la página web de Behargintza Leioa [www.behargintzaleioa.net](http://www.behargintzaleioa.net) o entregando toda la documentación de forma presencial en los registros municipales, en el propio ayuntamiento o en las oficinas de Behargintza Leioa (calle Mendibil 3, 48940 Leioa).

El plazo de presentación de solicitudes finalizará el día 28 de febrero de 2017. ■

# EMPRENDIMIENTO EN LEIOA



## COMPÁS

**Ubicación:** Avda. Sabino Arana 65

**Persona de contacto:** Xabier Beltrán

**☎** 678 321 577

**✉** xabierbeltran74@gmail.com

**Página web:** www.fontaneriapinosolo.com

**Descripción de la actividad:** Compás es una tienda de exposición y venta de instrumentos de cuerda, viento, metal, arco, percusión, pro audio, libros de partitura, todo tipo de accesorio musical como pueden ser afinadores, cuerdas, cañas, resinas...etc.



## FONTANERÍA PINOSOLO

**Ubicación:** C/Aldapabarrena 16 – Leioa

**Persona de contacto:** Juan Carlos Muñoz

**☎** 656 441 835

**✉** fontaneriapinosolo@outlook.com

**Página web:** www.fontaneriapinosolo.com

**Descripción de la actividad:** Toda clase de reformas y reparaciones de fontanería para particulares, comunidades, empresas, seguros...Sin tarifa por desplazamiento. Asesoramiento y presupuesto gratuito.



## EL OBRADOR DE WICHE

**Ubicación:** C/ Andrés Cortina N-4, bajo - 48991 Algorta (FUERA DE LEIOA)

**Persona de contacto:** Ioana Llanos (DE LEIOA)

**☎** 944 604 246

**✉** ioanallanos@hotmail.com

**Página web:** http://www.wiche.es/

**Descripción de la actividad:** Panadería y pastelería con obrador propio de productos artesanos. Disponemos de un 3x2 en los productos de pastelería y bollería todos los días.

**Horario de atención al cliente:**

Lunes a viernes: 7.30 a 20.00.

Sábado, domingo y festivos: 8.00 a 20.00.

Carmen Burguete

## CARMEN BURGUETE

**Ubicación:** Leioa

**Persona de contacto:** Carmen Burguete

**☎** 696832548

**✉** info@carmenburguete.com

**Página web:** www.carmenburguete.com /  
www.coachingfactory.es

**Redes sociales:**

**Facebook:** carmenburguetecoach

**LinkedIn:** carmenburguetecoach

**Descripción de la actividad:** Soy coach y eso implica ayudar a personas y equipos a emprender procesos de cambio, mejora o incluso conseguir objetivos personales y profesionales. Especializada en oratoria y liderazgo.



## "NANA"

**Ubicación:** c/ Paseo de Landabari, 50-bajo 48940- Leioa

**Persona de contacto:** Luis Querejeta Lamsfus

☎ 946-124805

✉ [nana.lazos2016@gmail.com](mailto:nana.lazos2016@gmail.com)

**Redes sociales:**

**Facebook:** [www.facebook.com/nanaylazos/](http://www.facebook.com/nanaylazos/)

**Instagram :** @ nanaylazos

**Descripción de la actividad:** Somos un comercio que nos dedicamos a la venta de ropa de bebés, niños y niñas, artículos de punto, mercería y todo lo que tenga relación con la moda infantil.

Lo que nos diferencia es hacer modelos en exclusiva: ¡tú lo eliges! nosotras te asesoramos y lo hacemos. También en artículos de punto, confeccionados por nosotras, sobre los que damos las indicaciones necesarias para hacerlos "una misma".

Elaboramos "Canastillas para recién nacido" según pedido y presupuesto.

Todo ello con nuestro estilo personal y original.



## KIOSKO SAMA

**Ubicación:** Avda. Amaia, 2 - Leioa

**Persona de contacto:** Jesus García

☎ 635 720 192

**Descripción de la actividad:** Venta de prensa y revistas, y chucherías.



## MAITE DÍAZ IRAETA

**Ubicación:** Leioa

**Persona de contacto:** Maite Díaz Iraeta

☎ 653012863

✉ [young.onwards@gmail.com](mailto:young.onwards@gmail.com)

**Descripción de la actividad:** Aprendizaje en inglés a través de un método directo similar al proceso de aprendizaje de la lengua materna, en donde el criterio que marca la diferencia reside en la práctica continua de las cuatro destrezas comunicativas que revierten en la responsabilidad personal, la autoestima y la motivación.

El proyecto lo diseña cada estudiante gráficamente y en él se traza una exigencia realista de lo que se busca. Esa piedra angular marca el inicio de la dinámica hasta conseguir los objetivos, por lo tanto existe un contrato verbal a modo de compromiso por ambas partes.

Mi experiencia profesional siempre ha ido de la mano de personas adultas con necesidades profesionales internacionales, sin olvidar los servicios de asesoría: servicios de evaluación, apoyo de las reformas educativas, desarrollo de habilidades, determinar estándares, ampliación de las perspectivas de los alumnos.

# NUEVA ZONA PARA QUE LOS PERROS PASEEN SIN CORREA EN SAN BARTOLOMÉ

**Txakurrak solte ibiltzeko zonalde berria du Leioak. San Bartolome auzoko Altzagaondo parkean dagoen 2.500 metro koadroko azalera duen gunea dugu hau, 24 ordutako erabilera izango duena.**

**T**eniendo en cuenta la gran demanda por parte de leioaztarras el Ayuntamiento de Leioa ha decidido ampliar las zonas destinadas para que los perros paseen sin correa. De esta manera, las ZEPS (Zonas de Espaciamiento para Perros Sueltos) pasarán de contar con 70.000 m<sup>2</sup> a 72.500 m<sup>2</sup> distribuidos por toda la localidad.

Estos 2.500 metros cuadrados que se suman a este uso están situados concretamente en el parque Altzagaondo de San Bartolomé, con horario de 24 horas. En este

barrio de Leioa en concreto se detectó la necesidad de delimitar un área para este uso y mejorar así la convivencia de los vecinos y vecinas de la zona.

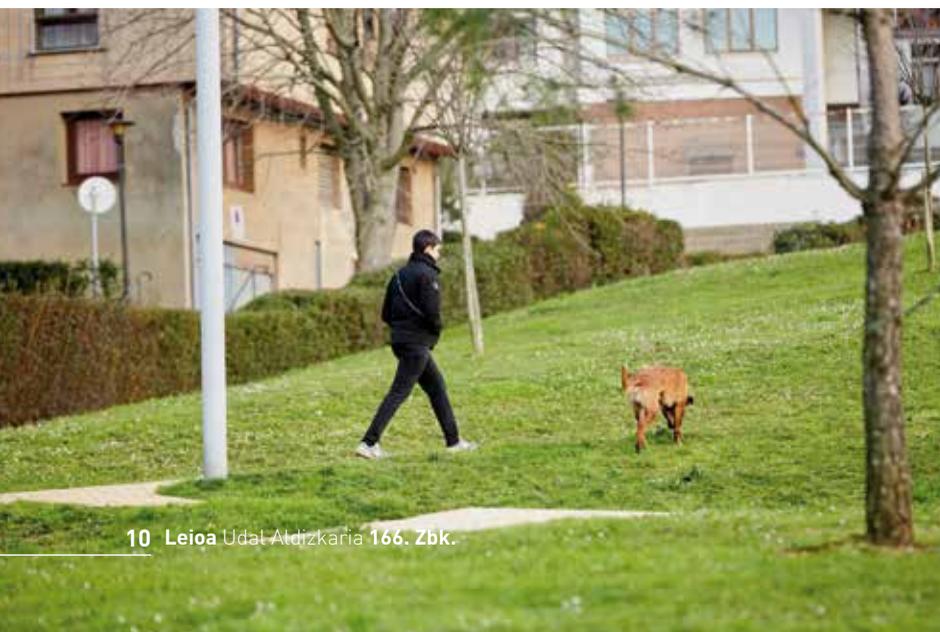
Dentro del proceso de análisis que la implantación de estas áreas ZEPS está suponiendo, este Ayuntamiento cree necesaria esta nueva implantación, con el fin de conseguir una ciudad más amable y para que convivan con respeto viandantes y animales. Una implantación que se adelanta a lo que será un análisis del modelo implantado y

que seguramente acompañará con nuevas medidas, en aras a mejorar la convivencia en nuestro municipio.

Desde el Ayuntamiento de Leioa se recuerda la importancia del respeto para con el otro, u también la obligación a todos de cumplir con las normas puestas, para evitar la mala convivencia que se pudiera ocasionar.

El Ayuntamiento seguirá trabajando y comprobando que zonas son las idóneas para este uso, siempre con la opinión de los y las leioaztarras como premisa. Pero por el momento las ZEPS quedarán de la siguiente manera:

Con horario de 24 horas al día son 42.100 m<sup>2</sup>: Aldapa parkea, Artatza parkea, Elexalde parkea, Lamiako, Mendibile parkea, Pinosolo parkea, Sarriena y Altzagaondo parkea. Y casi 31.000 m<sup>2</sup> con horario de 20:00 a 09:00 horas: Aldapa parkea, Artatza parkea, Kandelazubieta parkea, Mendibile parkea, Ondiz parkea y Zarragabarrena parkea. ■



# ESKOLA AGENDA 21EKO JARDUNALDIAK

Hace escasos días se celebraron las jornadas de Agenda Escolar 21. En ellas tomaron parte varios centros educativos de Leioa así como representantes municipales, entre otros. Trataron ampliamente, entre otros temas, la autonomía en la infancia y la sostenibilidad.

“Aurten, bai Herrigunen baita Eskola Agenda21ean haurtzaroaren autonomia ez ezik, mugikortasun jasangarria ere landuko dugu, eskolara lagunekaz hain zuzen ere.” Hitz hauekin hasiera eman genien urtarrilaren 12an Kultur Leioako auditoriumean izan genuen Eskola Agenda21eko jardunaldiak. “Ideia batera lan egitea da komunitatearen indarrak batuz” jarraitzen zuten.

Denbora joan ahala, beste esperientzia batzuk entzuteko ere aukera parega-bea izan zuten eskola ezberdinetako ikasleek (Lamiako ikastetxea, IES Jose Miguel Barandiaran, IES Artaza-Romo, Betiko Ikastola, Gaztelueta, Ntra Sra de las Mercedes, Askartza-Claret eta Ostalaritza). Alegia, zinegotziak eta alkateordea ez ezik, besteak beste, hirigintza zinegotzia eta alkateordea den Iban Rodríguez edota partaidetza zinegotzia den Alfonso Lópezek euren ikuspuntua eman zuten. Era berean, Juan Delmas Zamakola eskola, Abusu sarearekin landutako bide lagunen esperientzia azaldu egin zuten euren zuzendari Izaskun Erescano eta Unax Sánchez, Maialen Alba Rodríguez, Ainara



Ruiz eta Asier Iturrate ikasleen eskutik.

Bestalde, Txomin Aresti ikastetxetik etorritako Amaia Otaola, Naroa Ibarguren, Aiara Ibarguren eta Leire Garcíaik baita helduen ikuspuntutik baita umeen ikuspuntutik ere kontatu zizkiguten eskolara oinez joatearen abantailak. Azkenik, haurtzaroaren autonomia ez bakarrik mugikortasunaren aldetik baita parte hartzearen aldetik ere jorrazteko, ekotaldearen hainbat kidek oholtzara igo ziren eurentzat komunitatearekin eta komunitatearentzat sortutako esperientzia ezberdinetan parte hartzeak zer suposatu zuen azaltzeko. Puntu hau izan zen non ikusleagoak interes gehiago erakutsi zuen eta ekotaldeari galderak bota zizkieten.

Nolabaiteko elkarrateratzea zeinak itxaropentsu bihurtzen gaitu bai taldearen etorkizunarekin baita komunitatearekin ere.

Bukatzeko, esan genezake bai ume baita gazteen aurkezpen bizi eta dibertigarrien bitartez egunerokotasunetik atera ginela jardunaldietan. Era berean, komunitatean elkarrekin ikasten eta sortzen jarraitzen dugu, batez ere, gaztetxoek zeinek ohitura falta lan, esfortzu eta praktikarekin ordezkatu zuten eta, gainera, jendearekin partekatu nahi izan zuten!

Eskerrik asko parte hartu zenuten ume, gazte, zein helduei eta animatzen zaituztegu aurrerantzean ere indarrak batera biltzera. ■



## 3 ETA 9 URTE BITARTEKO UMEENTZAT ZUZENDUTAKO

# IPUIN KONTAKETAK BUELTAN DIRA

El departamento de Cultura y Juventud ha vuelto a poner en marcha el programa “Ipuinaren ordua/La hora del cuento” en la que txikis de entre 3 y 9 años disfrutan de sesiones de cuentacuentos en Kultur Leioa. Los últimos jueves de cada mes, en la biblioteca de Kultur Leioa, a las 18:00 horas

**L**eioako Udalaren Kultura eta Gazteria sailak “Ipuinaren ordua/La hora del cuento” programa jarri du martxan aurten ere. Kultur Leioan izango diren ipuin kontaketa hauek 3 eta 9 urte bitarteko umeentzat zuzenduta daude eta ezinbestekoa da izena ematea aldeaz aurretik liburutegian.

Guztira zortzi saio izango dira euskaraz, gaztelaraz eta ingelesez, doakoak eta 3-4 edo

5-9 urte bitarteko gaztetxoentzat zuzendutakoak. Beti hilaren azken ostegunean izango dira Kultur Leioako haur liburutegian arratsaldeko 18:00etan.

Ikastexeeetan saioa bereziak ere programatu dira, hauek euskaraz izango dira eta Maite Frankoren eskutik zuzenduko dira. Ikusleak Lehen Hezkuntzako lehen ikasturteko neska mutilak izango dira. ■



# Zeu zara etorkizuneko hazia



## B eredua

**Adin-tartea**  
**1-16 urte**

## Zerbitzuak

- Haurtzaindegia: babes ordutegia
- Autobusa
- Jantokia

## Eskola-ordutegia

**Haur Hezkuntza 1. Zikloa:**  
9:00-12:00 / 14:30-16:30

Sarrera ordutegi malgua 7:30etatik 10:00etara.  
Irteera ordutegi malgua 16:30etatik 18:00etara.

**Haur Hezkuntza 2. Zikloa eta Lehen Hezkuntza:**  
9:00-12:30 / 14:30-16:30

**Bigarren Hezkuntza (DBH):**  
8:30-12:40 / 14:30-16:30 (\* Ostiralak: 8:30-14:00)

## Eskolaz kanpoko ekintzak

- Eguerdi eta arratsaldeko ordutegian kultur jarduerak antolatzen dira

# Mesedetako Andra Mari Ikastetxea

Euzko Gudariak, 1 / 48940 Leioa

☎ 944639906 – Fax 944639892

Idazkaritza: c.mercedes@euskalnet.net



[www.mercedariasleioa.org](http://www.mercedariasleioa.org)

# LEIOA RESPONDE POSITIVAMENTE A LA PROGRAMACIÓN DE NAVIDAD

**Kultur Leioan izan ziren ekintzak (ipuin kontalariak eta Gabonetan antzerkira zikloa) aforoa bete zuten, Kandelazubietako Gabon Parkeak ere iaz baino gazte gehiago hartu zituen, eta kontzertuak arrakasta itzela izan zuten. Olentzero eta Errege Magoek izan zuten harrera beroarekin batera, Leioako Gabon programazioa arrakastatsua izan da.**

Una vez más las actividades infantiles organizadas por el departamento de Cultura del Ayuntamiento de Leioa para estas pasadas Navidades tuvieron una gran acogida entre los leioaztarras. El Parque Infantil de Kandelazubieta y el ciclo familiar 'Gabonetan antzerkira' son los grandes reclamos junto a Olentzero y los Reyes Magos.

Cabe destacar, entre los conciertos ofrecidos durante esos días en Leioa,

el gran éxito cosechado por el grupo Travellin' Brothers quienes actuaron esta vez acompañados por la finlandesa Ina Forsman y el austriaco Raphael Wwressing. Una actuación que contaba con gran expectación, ya que se agotaron las entradas varias semanas antes, y que superó con creces las expectativas.

El Parque infantil de Navidad de Kandelazubieta este año acogió a 1.369 niños y niñas, en horario de

mañana y tarde, del 2 al 5 de enero. Una cifra incluso superior a la del año anterior. En vista de la buena acogida de esta actividad, el Ayuntamiento está barajando la posibilidad de ampliar el número de días para el año que viene.

El ciclo de teatro familiar 'Gabonetan antzerkira' también se ha convertido en un gran reclamo, este año un total de 1.175 espectadores presenciaron obras como 'Mastretta en familia', 'Euría' o 'Corazón de elefante'. Por otro





lado, las dos sesiones de cuentacuentos organizadas en la biblioteca de Kultur Leioa también fueron un éxito ya que ambas estuvieron al completo.

Pero, sin duda, Olentzero y los Reyes Magos son los que más expectación despiertan entre nuestro txikis.

Olentzero volvió a visitar Leioa el 24 de diciembre, en su bienvenida participaron varios grupos culturales de Leioa como son; Epi y Blas Elkartea, Biltoki Gazte Elkartea, Gure Ohiturak dantza taldea, el coro del Hogar de Jubilados de Errekalde y Leioako Txistulariak. Gracias a la participación de todos ellos, cada año, Olentzero cuenta con un recibimiento caluroso en el municipio. A su llegada a la recepción de Kultur Leioa Olentzero repartió alrededor de



650 regalos a los y las txikis del municipio. Un día antes, los comerciantes de Leioa repartieron 600 paquetes de castañas asadas entre los y las leioaztarras. Un clásico ya en el municipio.

Los Reyes Magos, por su parte, llegaron puntuales a su cita el 5 de enero en Kultur Leioa, donde repartieron alrededor de 700 regalos a los niños y niñas que se acercaron a verles. ■



# EL EUSKALKI DE LEIOA

**Urtzi Goiti, vecino de Leioa, ha escrito un libro, junto a Koldo Zuazo, sobre el dialecto del euskera que se habla en la comarca de Uribe Kosta, Txorierrri y Mungia**

La lengua es un patrimonio único que nos define, como personas y como sociedad, y que modela nuestra forma de ver la vida. Durante siglos, cada zona geográfica ha ido desarrollando sus especificidades, sus giros dialécticos y sus propias denominaciones, conformando dialectos y subdialectos o, como se dice en euskera, euskalki y azpieuskalki, respectivamente. Y la comarca de Uribe Kosta, Txorierrri y Mungia, donde se encuadra Leioa, tiene su propio subdialecto, que ha sido objeto de un estudio realizado por el vecino de la localidad, Urtzi Goiti, en colaboración con el filólogo Koldo Zuazo.

¿Cómo ha llegado este biólogo, profesor de la UPV e investigador sobre los murciélagos, a participar en un libro sobre un subdialecto propio de la zona de Uribe Kosta, Txorierrri y Mungialdea? Pues, como confiesa Urtzi, "fruto de algunas casualidades o del destino, si se quiere decir en otros términos".

Urtzi Goiti es un enamorado de su lengua materna, el euskera, y más concretamente del euskera de Leioa, que aprendió en casa. Consciente de que este subdialecto, con cada vez menos hablantes, puede perderse, desde los 13 años empieza a recoger las palabras, y a apuntarlas en un cuaderno.

## Investigación sobre murciélagos

Su formación y vida profesional no tienen relación directa con la lengua, aunque el euskera sigue siendo una constante en su vida. Tras cursar biología, en la actualidad ejerce de profesor en la Facultad de Farmacia, impartiendo varias asignaturas en el Grado de Ciencias Ambientales en Vitoria y su trabajo como investigador está centrado en los murciélagos.

Es, precisamente, a través de una de sus alumnas como el experto en dialectología y profesor de la UPV, Koldo Zuazo, que estaba trabajando en un libro sobre el euskalki de esta zona, tiene conocimiento de que Urtzi habla

## Algunos ejemplos del léxico local

<b>Asau</b>	> lejos	> urrun
<b>Aue</b>	> suegra	> amaginarreba
<b>Base</b>	> barro	> lokatza
<b>Kiketza</b>	> hipo	> zofina
<b>Nahie</b>	> mucho	> asko, ugari
<b>Troñu</b>	> nudo	> korapiloa

esta variedad dialectal. En los últimos 30 años Koldo Zuazo ha estudiado e investigado a fondo los euskalkis por toda Euskal Herria, produciendo un buen número de publicaciones. En esa labor observó que el dialecto de nuestra zona es en realidad el más diferente de todos, debido, entre otras razones, a hallarse en el extremo más occidental dentro del mapa del euskera.

El siguiente paso será conocerse en persona (sus respectivas facultades están relativamente cerca), donde Urtzi le presenta la recopilación de términos que tiene, y su interés por hacer lo posible en mantener su dialecto materno. Es, en ese momento, cuando el filólogo propone a Urtzi incorporarse como coautor del libro en el que se haya trabajado, que se titulará “Uribe Kosta, Txorierrri eta Mungialdeko euskera”.

La publicación consta de tres partes: la primera de ellas se centra en el análisis lingüístico y describe el euskalki en lo

que se refiere a morfología, sintaxis, ...; “la segunda es un diccionario de 572 palabras de la zona y de sus alrededores, que es la parte en que yo mas he aportado”, destaca Urtzi Goiti; y, finalmente, la tercera parte consiste en un análisis total de lo estudiado, incluyendo diversos mapas de distribución geográfica de los términos y características.

El libro está ya editado por la Universidad del País Vasco y se puede encontrar en cualquier librería, así como en la biblioteca municipal de Leioa.

“Está claro que el futuro del euskera pasa por el batua, porque nos permite cohesionar fuerzas y mantener este idioma en todos los ámbitos y campos de la vida. Pero, junto a esa realidad, tenemos que mantener los dialectos, e ir incorporando las variantes de cada zona, porque es una riqueza que no debemos perder, ya que como dice Euskaltzaindia el euskera lo conforma

todo aquello que hablan los eskaldunes. Este libro es una pequeña aportación. Por ejemplo, hoy en día nadie duda en usar la palabra ulertu (“entender”) en batua, pero pocos saben que es una contribución procedente del dialecto clásicamente denominado bizkaino”, señala Goiti a modo de ejemplo. Por último, añade: “para mantener nuestra propia riqueza debemos comenzar por cada uno de nosotros, pero también deberían involucrarse las administraciones locales, escuelas o euskaltegis, entre otros”.

¿Qué podemos hacer para promover el uso del euskera en nuestra sociedad? “Básicamente, usarlo. Tenemos que ser conscientes de lo importante que es mantener nuestra lengua, nuestra idiosincrasia. Y a aquellos que saben menos, hay que animarles a usarlo primero en los contextos en los que más cómodo se sientan, para que, poco a poco, lo vayan utilizando en otros ámbitos”, señala el vecino de Leioa. ■



# EL GANADOR DEL CONCURSO DE MENSAJES CORTOS YA DISFRUTA DE SU PREMIO

**Luis Enrique Etxabe-Sustaeta Etxebarria izan da irabazlea Leioako Gizarte Zerbitzuek antolatutako ohitura osasungarriak sustatzeko I. mezu laburren lehiaketan.**

Luis Enrique Etxabe-Sustaeta Etxebarria ha da el ganador del I Concurso de mensajes cortos para fomentar hábitos saludables en la ciudadanía de Leioa, organizado por el Área de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Leioa.

Este concurso tiene por objetivo fomentar los hábitos saludables en la ciudadanía de Leioa con el fin de prevenir la aparición de la dependencia

y potenciar la autonomía personal. Teniendo esto en cuenta, el ganador apostó por el eslogan "Con una vida saludable, el camino será más amable" que le ha hecho ganar 100 euros de premio ( en 4 bonos de 25 euros cada uno) para gastar en comercios de Leioa participantes en el concurso.

El departamento de Servicios Sociales agradece a todas las personas participantes, a la

Asociación de Comercios Unidos de Leioa y a los establecimientos de Leioa que han colaborado, su implicación en este concurso.

Esta es una iniciativa enmarcada dentro del programa Zainduz. El programa Zainduz es el programa municipal de apoyo en el cuidado familiar de personas con dependencia y/o discapacidad está cofinanciado por la Diputación Foral de Bizkaia. ■



# MATRICULACIÓN ABIERTA EN LA GUARDERÍA DE LA UPV-EHU

Euskal Herriko Unibertsitateko Fundación Umeak Haur Eskola-Haurtzaindegia aurrematrikulazioa egiteko epea zabaldu du. Beraz, zerbitzu hau jasotzeko interesa duenak Errektoretza eraineko beheko aldera joan beharko du, 9:30etik 11:00etara.

La escuela infantil guardería Fundación Umeak, de la UPV/EHU, abre el plazo de matriculación ampliándolo todo el mes de febrero para el curso 2017-2018, por lo que aquellos padres y madres que pertenezcan o no a la universidad y estén interesados en este servicio podrán dirigirse al edificio del rectorado (planta baja), de lunes a viernes de 9:30 a 11:00 horas.

Durante el curso 2016 esta guardería ha sido galardonada con el máximo distintivo en Seguridad otorgado por La Asociación Nacional de Seguridad infantil, siendo una de

las primeras en conseguirlo en el País Vasco. Las instalaciones disponen de 790 metros cuadrados distribuidos en diferentes aulas, una sala de uso polivalente, otras dos de descanso, un amplio jardín propio, una cocina y un comedor con menús supervisados por un nutricionista infantil.

La escuela tiene horario continuado de 7:30 a 18:30 horas. El personal educativo sigue una metodología de trabajo estimulante, individualizada y flexible. Fomentando en cada niño/a la curiosidad y el interés para convertirlo en protagonista activo de su propio aprendizaje. ■

Más información:

Teléfono:  
**946 012 250**

Correo electrónico:  
**fundacion-umeak@ehu.es**

Web:  
**www.fundacionumeak.com**

¡Abierto a todos!

Fundación **Umeak**  
Guardería-Haurtzaindegia

Fundación **Umeak**  
Guardería-Haurtzaindegia

Universidad del País Vasco  
Euskal Herriko Unibertsitatea  
(UPV-EHU) Campus de Leioa,  
(En los bajos del Edificio del Rectorado  
(frente a la facultad de Bellas Artes).  
94 601 22 50  
fundacion-umeak@ehu.es  
www.fundacionumeak.com

www.fundacionumeak.com • De 0 a 3 años • Horario: de 7:30 a 18:30

# AURTENGO UMORE AZOKARAKO ATZERAKO KONTAKETA HASI DA!

Ya queda menos para la Umore Azoka–Feria de Artistas Callejeros de Leioa. Ya sabemos cual es el cartel anunciador de esta nueva edición y pronto sabremos los nombres de las compañías que nos visitarán. Este año se ha vuelto a superar, con un total de 506 propuestas, el número de solicitudes de compañías que desean participar en edición 2017.

A zterako kontaketa hasi da...aurten go Umore Azoka hastear dago. Lehen pausua eman dugu, azokaren irudia izango dena ezagutu berri dugu. Hemendik aurrera dena jarraian dator. Laster gurekin izango ditugun konpainiak ezagutuko ditugu, eta eskaeren kopurua ikusita azoka potentea datorrela iragartzen dizuegu.

Aurten 506 proposamen artistiko jaso dira, horietatik, 64 (%12,64) Euskal Herrikoak dira; 255 (%50,39) Estatukoak, 16 autonomia erkidegokoak; eta 187 (%36,95) nazioartekoak, 27 herrialde desberdinetakoak, hala

nola, Frantzia, Italia, Erresuma Batua, Alemania, Belgika, Txekiar Errepublikak, Ukraina, Finlandia, Estatu Batuak, Kanada, Cabo Verde, Uruguay edo Japonia, beste batzuen artean.

Eskabide kopuruaren igoera horrek azken urteotako gorantzako joeraren ildotik jarraitzen du, eta argi erakusten du konpainiek Umore Azokan parte hartzeko duten interesa, erakusleihu aparta eta kaleko arteen galdu ezinezko hitzordua delako.

Leioako Udala hasi egin da, honezkerok, 18. edizioan parte hartuko duten konpainiak



eta ikuskizunak hautatzeko prozedurarekin, eta erabakia urtarilaren 21a baino lehen emango da ezagutzera. ■

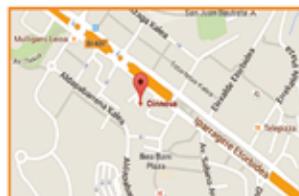


# OINNOVA

## PODOLOGIA KLINIKA

POSIBILIDAD  
DE SERVICIO  
A DOMICILIO

- **PODOLOGÍA GENERAL:** quiropodia, tto. papilomas, pie de atleta, órtesis, etc.
- **ORTOPODOLOGÍA:** estudio biomecánico de la marcha, soportes plantares personalizados, etc.
- **PODOLOGÍA DEPORTIVA:** estudio de la pisada en carrera, asesoramiento en la compra de calzado deportivo, etc.
- **PODOLOGÍA INFANTIL**
- **PODOLOGÍA GERIÁTRICA**



 Av. Iparragirre 40, bajo - 48940 Leioa

 946 070 898

[www.oinnovapodologia.com](http://www.oinnovapodologia.com)  



**OTSAILAK 17 FEBRERO**

Ambigü // 21:00 // 5-10 € (Bonoa: 25 €)

## DEAD COMBO

(Portugal)



**OTSAILAK 24 FEBRERO**

Auditorium // 20:30 // 5-10 €

## CUERDO

Karl Stets (Dinamarca)



© Lucía Herrero



**OTSAILAK 26 FEBRERO**

Auditorium // 18:00 // 2,5-5 €

## GU

Borobil Teatro (Euskadi)



**Leioa**  
USALA, ARRAUNTZAREN  
Kultura eta Kirola  
Cultura y Deporte



[www.kulturleioa.com](http://www.kulturleioa.com)



**LEIOA  
2017**

bost egunez  
euskal sorkuntzaz  
goatzeko parada

k u l t u r  
**MARATILA**



## OTSAILAK 1 / ASTEAZKENA

**20:00** "AMORANTE"  
Musika  
Doan



## OTSAILAK 2 / OSTEAGUNA

**20:30** "ATTE HIL AURRETIK"  
Behoko Larraine  
Antzerkia - 3 / 6 €



## OTSAILAK 3 / OSTIRALA

**20:30** "HARIAK"  
Ertza Dantza  
Dantza - 5 / 10 €



## OTSAILAK 4 / LARUNBATA

**20:30** "FAKIU"  
Atx Teatroa  
Antzerkia - 3 / 6 €



**22:00** "SHANE MCGOWANEN GIBELA"  
Unai Elorriaga & Gibelurdinek  
Musika - 4 / 8 €



## OTSAILAK 5 / IGANDEA

**19:00** "RUPER ORDORIKA"  
Musika - 6 / 12 €



BONOA: 30 € / INAUGURAZIO KONTZERTUA,  
5 IKUSKIZUN ETA MARATILA KIT BAT OPARI.  
ARTEDRAMA / KULTUR LEIOA [WWW.KULTURLEIOA.COM](http://WWW.KULTURLEIOA.COM)



## **Rodolfo J. Soto Fernández** **NOTARIO DE LEIOA**

**C/ Doctor Luis Bilbao Libano, 8**  
**Planta Baja (Plaza interior, frente**  
**a Correos) - 48940 - Leioa**  
**Tel.: 94 400 58 54 | Fax: 94 466 62 33**  
**notaria@notariasoto.com**

### **La propiedad en común** **o copropiedad**

Estamos acostumbrados a enfocar el derecho de propiedad considerando que los bienes tienen un único propietario. Sin embargo, son frecuentes los casos en los que una cosa pertenece a más de una persona, en cuyo caso se dice que existe un condominio o copropiedad sobre ella. Esta circunstancia provoca que las decisiones que haya que adoptar en relación con el uso y disposición del bien compartido, así como con el reparto de los gastos que genera su mantenimiento y reparación ya no dependan de una única voluntad, sino de varias.

Muchas de esas situaciones de condominio están previstas y reguladas legalmente, como por ejemplo la que existe entre los copropietarios de un edificio sobre sus elementos y zonas comunes; en estos supuestos la ley establece con detalle los derechos y obligaciones de los dueños. Pero, en otras ocasiones, la copropiedad no cuenta con una normativa específica, en cuyo caso la ley da prioridad a lo que pacten los comuneros o copropietarios a

la hora de regular las relaciones jurídicas que surgen entre ellos; sin embargo, a veces ni siquiera existen tales pactos porque no se considera necesario o porque la copropiedad no se crea intencionalmente, como ocurre con la que nace entre los herederos tras la muerte de una persona. Pues bien, en defecto de pactos, la propia ley establece unas normas que regulan los derechos y obligaciones de los copropietarios, el régimen de administración y disposición de la cosa común y el procedimiento para extinguir la comunidad.

Por lo que se refiere a los derechos de los comuneros, uno de los que suele ocasionar más problemas es el que ver con la utilización de la cosa común. La ley dice que cada copropietario puede servirse de ella conforme a su destino, de manera que no perjudique el interés de la comunidad ni impida utilizarla a los demás copropietarios. Si la cosa, por sus características, es susceptible de ser usada por todos los copropietarios simultáneamente, no se suscitarán mayores dificultades; pero ¿qué ocurre si, por ejemplo, se trata de un apartamento que pertenece a tres familias y no es viable el uso compartido? La única forma de resolverlo es mediante un acuerdo adoptado por todos los copropietarios. Si no existe ese acuerdo y uno de los copropietarios lo utilizara en exclusiva impidiendo el uso a los demás, éstos deberán recurrir a los Tribunales de Justicia.

Por lo que se refiere a los gastos de conservación de la cosa común, como es lógico, deben de ser satisfechos por todos los comuneros en proporción a su cuota de participación en la comunidad. Sin embargo, podrán liberarse del pago renunciando a dicha cuota, la cual acrecerá a los restantes copropietarios. Obviamente, en caso de que la cosa común diera beneficios o rendimientos, éstos también serán repartidos entre los comuneros en proporción a su cuota.

Otro de los aspectos que regula la ley es el relativo a las mayorías necesarias para llevar a cabo actos de administración y disposición sobre la cosa común. Para adoptar los primeros (por ejemplo, realizar obras o mejoras) la ley establece que basta con el acuerdo de la mayoría; en cambio para realizar actos de disposición, como la venta o la hipoteca, es necesaria la unanimidad.

Por último, está la cuestión de la duración de la comunidad y de las opciones que existen para terminar con ella. La ley establece que ningún copropietario está obligado a permanecer en la comunidad y que cada uno de ellos puede pedir en cualquier momento la división de la cosa común. No obstante, es posible pactar que la comunidad no pueda extinguirse durante un tiempo determinado, que no puede exceder de diez años, sin perjuicio de que pueda prorrogarse. Pero si no existe ese acuerdo de indivisión, cualquier comunero, con independencia de cuál sea su cuota de participación en la comunidad, puede exigir la división. Para llevarla a cabo, se establecen las siguientes reglas: si la cosa es divisible sin que por ello quede inservible para su uso, se procederá a dividirla en tantas partes como comuneros; si fuese indivisible, sólo caben dos opciones, o se la queda uno de los comuneros a cambio de que éste abone su parte a los demás, o se vende a una tercera persona y se reparte el precio entre los copropietarios. Todas las opciones anteriores requieren acuerdo unánime de todos los comuneros; pero ¿qué ocurriría si no son capaces de llegar a un acuerdo y, aún así, hay alguno o algunos que quieren poner término a la comunidad? En este caso, el comunero o comuneros que quieran acabar con el condominio tienen la opción de solicitar que la cosa común se venda en una subasta, para luego repartir entre todos el precio obtenido. Es decir, no existe forma de evitar que la comunidad se extinga, aunque la mayoría se oponga, pues es un derecho que puede exigir imperativamente cualquier copropietario.

**Leku erakargarria, ez duzu uste?**  
**¿No le parece un espacio atractivo?**

**Leloa**

Publicidad/Iragarkiak:

**659 240 680**

# ATERPE LEIOA GAZTEGUNEA URTARRILA-MARTXOA // ENERO-MARZO



## IKASTAROAK, TAILERRAK Cursos, Talleres

### PERKUSIOA (Hiruhilabetekoa) PERCUSIÓN (Trimestral)

Urtarrilak 30 enero – apirilak 3 abril  
(astelehenero) (lunes)

Orduetgia / Horario: 18:30-20:30

Plaza kopurua / Nº de plazas: 12 / Prezioa / Precio:  
(A) 20€; (B) 25€; (C) 35€, (D) 45 €

### LARRU TAILERRA Taller de cuero

Martxoak 7, 14, 21, 28 marzo

Orduetgia / Horario: 18:00-20:00

Plaza kopurua / Nº de plazas: 12 / Prezioa / Precio:  
(A) 10€; (B) 15€; (C) 20€, (D) 30€

### GLUTENIK GABEKO

#### SUKALDARITZA / Cocina sin

gluten (celiacos): Otsailak 15, 22  
febrero; martxoak 1, 8 marzo

Orduetgia / Horario: 18:00-20:00

Plaza kopurua / Nº de plazas: 10

Prezioa / Precio: (A) 15€; (B) 20€;

(C) 30€, (D) 35€

## MANIPULADOR DE ALIMENTOS (Asociaciones) (Castellano)

Otsailak 11 febrero

Orduetgia / Horario: 10:00-14:00

Plaza kopurua / Nº de plazas: 20 / Prezioa / Precio:  
(A) 5€; (B) 10€; (C) 15€, (D) 18€

\* "Kultur Leioako Elkarte Lagun" txartela duten  
Leioako elkarteren bateko kide direnek doan parte  
hartu ahal izango dute ekintza honetan. / Las  
personas que pertenezcan a alguna Asociación de  
Leioa y que estas asociaciones tengan el Carné  
de "Asociación Amiga de Kultur Leioa" podrán  
participar de manera gratuita en esta actividad.

\* Prezioak / Precios:

(A) Gaztea+Leioa+ KL txartela

(B) Gaztea + Leioa

(C) Gaztea+ EZ Leioa

(D) Gaztea+ EZ Leioa+ KL Txartela

Izen emateak / Inscripciones:

urtarrilak 16 -20 Enero

Azken plaza / últimas plazas urtarrilak 23-27

Hartzaileak / Destinatarios/as: 14-35 urte

## INAUTERIAKARNAVALES

### TXOKOLATADA

Otsailak 25 febrero

Orduetgia / Horario: 20:00

### INAUTERIKO TORRADAK Torrijas de carnaval

Otsailak 28 febrero

Orduetgia / Horario: 18:00-20:00

Plaza kopurua / Nº de plazas: 10

Prezioa / Precio: Doan / Gratuito

### MAKILAJE TAILERRA Taller de maquillaje

Otsailak 25 febrero

Orduetgia / Horario: 18:00-20:00

## JARRERA OSASUNGARRIAK Hábitos saludables

### ADIKZIOEN PREBENTZIOA Prevención de adicciones

Urtarrilak 27 enero

Orduetgia / Horario: 18:00-20:00

### LEHEN SOROSPENAK Primeros auxilios

Otsailak 24 febrero

Orduetgia / Horario: 18:00-20:00

### BERDINTASUNA Igualdad

Martxoak 31 marzo

Orduetgia / Horario: 18:00-20:00

## GAZTELEKUKO EKINTZAK / Actividades de gazteleku

### GAZTE PANELA

Leioako kirol taldeak. Denboraldia 2016/2017.

Urtean zehar Equipos deportivos de Leioa. /

Temporada 2016/2017. Panel permanente

### DARDO TXAPELKETA / Campeonato de dardos

Urtarrilak 22 enero, otsailak 5

febrero, martxoak 12 marzo

Orduetgia / Horario: 18:00-20:00

### DJ TAILERRA / Taller de DJ

Otsailak 3 febrero

Orduetgia / Horario: 18:30-20:30

### KUSTOMIZAZIO TAILERRA / Taller de customizado

Otsailak 10 febrero

Orduetgia / Horario: 18:00-20:00

### SUKALDARITZA TAILERRA / Taller de cocina

Otsailak 11 febrero, martxoak 11 marzo

Orduetgia / Horario: 18:30-20:30

### PING PONG NEGUKO TXAPELKETA / Campeonato de invierno de Ping Pong

Otsailak 17, 18, 19 febrero

### NEGUKO OWINPIADAK / Owinpiadas de invierno

Martxoak 4 marzo

Orduetgia / Horario: 18:00-21:00

### PERKUSIO TAILERRA / Taller de percusión

Martxoak 24 marzo

Orduetgia / Horario: 18:00-20:00

### TXAPAK / Chapas

Martxoak 25, 26 marzo

Orduetgia / Horario: 18:00-20:00

### FUTBOLIN TXAPELKETA / Campeonato de fútbolin

Martxoak 18, 19 marzo



edukien sormena, komunikazio aholkularitza,  
web aukerak, argitalpenak...



[www.oma3.com](http://www.oma3.com)

# BIRZIKLATZEAK SARIA DAUKA RECICLAR TIENE PREMIO

OPARI-BONUA LORTU  
CONSIGUE UN BONO DE REGALO

## ORGANIKOA BIRZIKLATU

Saria dauka jatorri begetaleko hondakin organikoak birziklatzeak. Urtero, zabor-bilketaren zerbitzuan izena emanda duten pertsonak –eta ohiko erabiltzaileak direla egiaztatu ostean– Leioako Merkatarien Elkarteko saltokietan erabili ahal izango den opari-bonua jasoko dute. **Bonua jaso ahal izateko, bosgarren edukiontzia hilean lau aldiz erabili beharko da, gutxienez.**

## RECICLA ORGÁNICO

Realizar el reciclaje de los residuos orgánicos de origen vegetal tiene premio. Todos los años, aquellas personas suscritas al servicio de recogida –y una vez comprobado que son usuarios/ as habituales– recibirán un bono regalo que se podrá utilizar en los Comercios Unidos de Leioa. **Para poder recibir este bono será indispensable hacer uso, al menos, cuatro veces al mes del quinto contenedor.**

